Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-363/05

JP Morgan Fleming Claverhouse Investment Trust plc

u

The Association of Investment Trust Companies

vs

The Commissioners of HM Revenue and Customs

(talba g?al de?i?joni preliminari mag?mula mill-VAT and Duties Tribunal, London)

“Sitt Direttiva tal-VAT — Artikolu 13B(d)(6) — E?enzjoni — Fondi spe?jali ta’ investiment — Kun?ett — Definizzjoni mill-Istati Membri — Setg?a ta’ evalwazzjoni — Limiti — Fondi b’kapital fiss”

Sommarju tas-Sentenza

1. *Dispo?izzjonijiet fiskali – Armonizzazzjoni tal-li?ijiet – Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud – E?enzjonijiet previsti mis-Sitt Direttiva*

(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikolu 13B(d)(6))

2. *Dispo?izzjonijiet fiskali – Armonizzazzjoni tal-li?ijiet – Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud – E?enzjonijiet previsti mis-Sitt Direttiva*

(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikolu 13B(d)(6))

3. *Dispo?izzjonijiet fiskali – Armonizzazzjoni tal-li?ijiet – Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud – E?enzjonijiet previsti mis-Sitt Direttiva*

(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikolu 13B(d)(6))

1. LArtikolu 13B(d)(6), tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?, g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-kun?ett ta’ “fondi spe?jali ta’ investiment” f’din id-dispo?izzjoni huwa ta’ natura li jinkludi l-fondi b’kapital fiss b?alma huma l-Kumpanniji ta’ Trust ta’ l-InvestimentITC.

Interpretazzjoni ta’ l-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva li l-immani??jar ta’ fondi b’kapital varjabbli huwa e?enti mill-VAT u mhux l-immani??jar ta’ fondi b’kapital fiss, tmur kontra l-prin?ipju ta’ newtralità fiskali li fuqu, b’mod partikolari, hija bba?ata s-sistema komuni tal-VAT stabbilita mis-Sitt Direttiva u li jipprekludi li operaturi ekonomi?i li jwettqu l-istess operazzjonijiet ji?u ttrattati b’mod differenti f’dak li jirrigwarda l-?bir tal-VAT. Fil-fatt, il-fondi b’kapital fiss m’g?andhom l-ebda differenza rilevanti li tipprekludi, *a priori*, il-klassifikazzjoni tag?hom b?ala fondi spe?jali ta’ investiment fis-sens ta’ l-Artikolu 13 B(d)(6) tas-Sitt Direttiva, b?alma huma l-fondi ta’ kapital varjabbli.

Ma jistax isir riferiment b’mod utli g?ad-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva UCITS, dwar il-koordinazzjoni ta’ li?ijiet, regolamenti u dispo?izzjonijiet amministrattivi li jirrelataw g?al impri?i ta’ investiment

kollettiv f’titoli trasferibbli (UCITS), emendata mid-Direttiva 2005/1, sabiex ti?i dedotta minnha interpretazzjoni limitata tal-kun?ett ta’ “fondi spe?jali ta’ investiment” imsemmi fl-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva. G?alkemm jirri?ulta mill-premessi u t-termini tad-Direttiva UCITS li din g?andha b?ala g?an il-koordinazzjoni tal-li?ijiet nazzjonali li jirregolaw l-impri?i ta’ investiment kollettiv, jibqa’ l-fatt li, fil-mument ta’ l-adozzjoni tas-Sitt Direttiva, it-terminolo?ija Komunitarja fil-qasam tal-fondi spe?jali ta’ investiment kienet g?adha mhux armonizzata, peress li d-Direttiva UCITS, li l-Artikolu 1(3) tag?ha jag?ti definizzjoni Komunitarja ta’ impri?i ta’ investiment kollettiv, ?iet adottata biss fl-1985.

(ara l-punti 29-32, 37, disp. 1)

2. L-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?, g?andu ji?i interpretat fis-sens li huwa jag?ti lill-Istati Membri setg?a diskrezzjonali sabiex jiddefinixxu l-fondi fit-territorju tag?hom li jaqg?u ta?t il-kun?ett ta’ “fondi spe?jali ta’ investiment” g?all-iskop ta’ l-e?enzjoni prevista minn din id-dispo?izzjoni. Madankollu fl-e?er?izzju ta’ din is-setg?a, l-Istati Membri g?andhom i?arsu l-g?an im?addan minn din id-dispo?izzjoni, li huwa li jiffa?ilita l-investiment ta’ titoli g?all-investituri permezz ta’ impri?i ta’ investiment, filwaqt li jiggarantixxi l-prin?ipju ta’ newtralità fiskali mil-lat tal-?bir tal-VAT fuq l-immani??jar ta’ fondi spe?jali ta’ investiment li qeg?din f’kompetizzjoni ma’ fondi spe?jali ta’ investiment o?ra, b?all-fondi li jaqg?u fil-kamp ta’ applikazzjoni tad-Direttiva 85/611, dwar il-koordinazzjoni ta’ li?ijiet, regolamenti u dispo?izzjonijiet amministrattivi li jirrelataw g?al impri?i ta’ investiment kollettiv f’titoli trasferibbli (UCITS) kif emendata mid-Direttiva 2005/1.

(ara l-punt 54, disp. 2)

3. L-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? fuq il-valur mi?jud, g?andu effett dirett, fis-sens li dan jista’ ji?i invokat minn persuna taxxabbli quddiem qorti nazzjonali sabiex topponi l-applikazzjoni ta’ le?i?lazzjoni nazzjonali li tkun inkompatibbli ma’ din id-dispo?izzjoni.

L-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva jindika b’mod suffi?jentement pre?i? u inkundizzjonat li l-immani??jar tal-fondi spe?jali ta’ investiment g?andu jkun e?enti. Il-fatt li din id-dispo?izzjoni tikkonferma l-e?istenza ta’ diksrezzjoni ta’ l-Istati Membri mhuwiex ta’ natura li jqieg?ed in kwistjoni din l-interpretazzjoni jekk, skond indikazzjonijiet o??ettivi, il-prestazzjoni kkontestata tissodisfa l-kriterji g?all-imsemmija e?enzjoni.

(ara l-punti 59-60, 62, disp. 3)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

28 ta’ ?unju 2007(*)

“Sitt Direttiva VAT – Artikolu 13B(d)(6) – E?enzjoni – Fondi spe?jali ta’ investiment – Kun?ett – Definizzjoni mill-Istati Membri – Setg?a dikrezzjonali – Limiti – Fondi b’kapital fiss”

Fil-kaw?a C?363/05,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-VAT and Duties Tribunal, London (ir-Renju Unit), permezz ta’ de?i?joni tat-19 ta’ Settembru 2005, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-26 ta’ Settembru 2005, fil-pro?edura

JP Morgan Fleming Claverhouse Investment Trust plc,

The Association of Investment Trust Companies

vs

The Commisioners of HM Revenue and Customs

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn A. Rosas (Relatur), President ta’ l-Awla, J. Klu?ka, U. Lõhmus, A. Ó Caoimh u P. Lindh, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: Lynn Hewlett, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-13 ta’ Di?embru 2006,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al JP Morgan Fleming Claverhouse Investment Trust plc, minn K. P. E. Lasok, QC u M. Angiolini, barrister, mandatarji ta’ A. Khan, solicitor,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn C. Gibbs u R. Hill, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u M. Afonso, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta’ l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta ta’ l-1 ta’ Marzu 2007,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta’ l-Artikolu 13B(c) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta’ Mejju, 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (?U L 145, p. 1, iktar ’il quddiem is-“Sitt Direttiva”).

2 Din it-talba ?iet imressqa fil-kuntest ta’ kaw?a bejn JP Morgan Fleming Claverhouse Investment Trust plc (aktar ’il quddiem “Claverhouse”) u The Association of Investment Trust Companies, il-konvenuta fil-kaw?a prin?ipali u l-Commissioners of HM Revenue and Customs (aktar ’il quddiem il-“Commissioners”), dwar is-su??ett tar-rifjut ta’ dawn ta’ l-a??ar li je?entaw mit-taxxa fuq il-valur mi?jud (aktar ’il quddiem il-“VAT”) is-servizzi ta’ mani??jar provduti lil kumpannija ta’ Trust ta’ l-Investiment (Investment Trust Company, aktar ’il quddiem l-“ITC”).

Kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

3 Skond l-Artikolu 13B(d)(6), tas-Sitt Direttiva, l-Istati Membri g?andhom je?entaw mill-VAT, ta?t il-kundizzjonijiet li huma g?andhom jistabbilixxu sabiex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara ta' l-e?enzjonijet previsti aktar 'il quddiem u l-prevenzjoni ta' kwalunkwe e?enzjoni, evitar u abbu? possibbli:

"mani??jar ta' fondi spe?jali ta' investiment kif definiti mill-Istati Membri;".

4 Id-Direttiva tal-Kunsill 85/611/KEE ta' l-20 ta' Di?embru 1985, dwar il-koordinazzjoni ta' li?ijiet, regolamenti u dispo?izzjonijiet amministrattivi li jirrelataw g?al impri?i ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) (?U L 375, p. 3), kif emendata diversi drabi, b'mod partikolari mid-Direttiva 2001/108/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Jannar 2002 (?U L 41, p. 35), u l-a??ar darba mid-Direttiva 2005/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-9 ta' Marzu 2005 (?U L 79, p. 9) (aktar 'il quddiem id-"Direttiva UCITS"), tipprevedi fl-Artikolu 1 tag?ha:

"1. L-Istati Membri g?andhom japplikaw din id-Direttiva g?al impri?i ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (hawnhekk i?jed 'il quddiem mag?rufa b?ala UCITS) li jinstabu fit-territorju tag?hom.

2. G?all-iskopijiet ta' din id-Direttiva, u so??ett g?all-Artikolu 2, UCITS g?andhom ikunu impri?i:

– li l-unika mira hija l-investiment kollettiv f'titoli trasferibbli u/jew f'assi likwidi finanzjarji o?rajn imsemmija fl-Artikolu 19(1) ta' kapital mi?bur mill-pubbliku u li jopera fuq il-prin?ipju ta' tixrid tar-riskju u

– li l-unitajiet tag?hom huma, fuq it-talba tat-titolari, mixtrija mill-?did jew mog?tija lura, direttament jew indirettament, mill-assi ta' dawk l-impri?i. Azzjoni me?uda minn UCITS sabiex ji?i assigurat li l-valur tal-bor?a ta' l-unitajiet tag?ha ma jvarjawx b'mod sinifikanti mill-valur nett tag?hom ta' l-assi g?andha titqies b?ala ekwivalenti g?al dan ix-xiri mill-?did jew il-fidwa.

[…]

3. Dawn l-impri?i jistg?u ji?u kkostitwiti skond il-li?i, jew ta?t it-li?i ta' kuntratt (b?ala fondi komuni amministrati minn kumpanniji ta' amministrazzjoni) jew il-li?i dwar it-"trusts"; (b?ala unitajiet ta' trust) jew ta?t statut (b?ala kumpanniji ta' investiment)."

5 L-Artikolu 2(1) tad-Direttiva UCITS jiddisponi li l-impri?i ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (aktar 'il quddiem l-"impri?i ta' investiment kollettiv") tat-tip "mag?luqa", m'g?andhomx ikunu su??etti g?al din id-Direttiva.

6 Is-sitt premessa tad-Direttiva UCITS hija fformulata kif ?ej:

"Billi l-koordinazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri g?andha tkun limitata inizjalment g?al impri?i ta' investiment kollettiv barra minn dawk tat-tip "mag?luqa" li jippromwovu l-bejg? ta' l-unitajiet tag?hom lill-pubbliku fil-Komunità u li l-uniku l-objettiv tag?hom hu l-investiment f'titoli trasferibbli (li huma essenzjalment titoli trasferibbli uffi?jalment elenkati fil-boro? jew swieq simili rregolati); billi r-regolament ta' l-impri?i ta' investiment kollettiv li mhumiex koperti b'din id-Direttiva jo?loq varjetà ta' problemi li g?andhom ji?u ttrattati permezz ta' dispo?izzjonijiet o?rajn, u dawn l-impri?i jkunu g?alhekk is-su??ett ta' koordinazzjoni aktar tard; [...]".

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

7 L-Artikolu 13B(6) tas-Sitt Direttiva ?iet implementata mir-Renju Unit permezz tal-li?i ta' l-1994 dwar it-Taxxa fuq il-Valur Mi?jud (Value Added Tax Act 1994, iktar 'il quddiem il-"VATA 1994").

8 Il-punti 9 u 10 tal-grupp 5 ta' l-Anness 9 tal-VATA 1994 je?entaw, ripsettivament, l-immani??jar ta' fondi ta' investiment awtorizzati ("authorised unit trust", aktar 'il quddiem l-"AUT") u l-immani??jar ta' ishma ta' kumpannija ta' investiment b'kapital varjabbli ("open-ended investment company", aktar 'il quddiem l-"OEIC").

9 Il-kun?etti ta' AUT u ta' OEIC imsemmija mill-VATA 1994 huma ddefiniti mil-li?i ta' l-2000 fuq is-Servizzi u Swieq Finanzjarji (Financial Services and Markets Act 2000), li tittrasponi parzjalment fir-Renju Unit id-Direttiva UCITS.

10 Jirri?ulta mill-inkartament li l-ITC huma, fil-prin?ipju, iddefiniti skond il-kriterji li hemm fl-Artikolu 842 tal-li?i ta' l-1988 dwar it-taxxa fuq id-d?ul u t-taxxa fuq il-kumpanniji (Income and Corporation Taxes Act 1988). Dan l-Artikolu jistabbilixxi l-kundizzjonijiet li kumpannija g?andha tissodisfa sabiex ikollha dritt, b?ala ITC, g?al e?enzjoni fuq it-taxxa fuq id-d?ul kapitali.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

11 Claverhouse hija ITC li, sabiex tamministra l-portafolli tag?ha, tinqeda bis-servizz ta' mani??jar ta' terz, ji?ifieri JP Morgan Fleming Asset Management (UK Limited).

12 Claverhouse hija su??etta g?all-VAT g?as-servizzi ta' mani??jar li minnhom hija tibbenefika, peress li l-Kummissarji jirrifjutaw li jittrattaw l-g?oti ta' servizzi ta' mani??jar lil ITC b?ala prestazzjoni e?enti mill-VAT. G?alhekk, Claverhouse ?allset, waqt perijodu ta' g?axar snin li g?alaq fil-31 ta' Di?embru 2003, ammont ta' GBP 2,7 miljun ta' VAT li ma jistax ji?i rkuprat.

13 F'dan il-kuntest, Claverhouse u The Association of Investment Trust Companies, asso?jazzjoni li tirrappre?enta ?ertu numru ta' ITC li je?er?itaw l-attivtajiet tag?hom fis-suq tar-Renju Unit, kienu ressqu rikors kontra l-Kummissarji quddiem il-qorti tar-rinviju.

14 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li l-AUT, ikkostitwiti ta?t il-li?i tat-trust, u l-OEIC, ikkostitwiti ta?t statut, huma fondi spe?jali ta' investiment fejn in-numru rispettiv ta' l-unitajiet u tal-partijiet, mi?muma mill-investituri, jinbidel skond l-investimenti. Fil-fatt, l-AUT u l-OEIC huma fondi ta' kapital varjabbli (jew fondi tat-tip miftu?) li huma obbligati jixtru l-unitajiet tag?hom jew il-partijiet tag?hom g?al investituri li jixtiequ jbig?uhom. L-ITC, li g?andhom il-forma statutorja, huma, min-na?a l-o?ra, fondi ta' kapital fiss (jew fondi tat-tip mag?luq). L-ITC huma skemi ta' investiment kollettiv, ikkostitwiti b?ala kumpanniji b'responsabbiltà limitata kkwotati fil-bor?a. L-investitur li jixtieq itemm is-sehem tieg?u f'dan l-a??ar tip ta' fondi jbig? il-partijiet tieg?u ?eneralment fis-suq sekondarju b?al bor?a fejn il-prezz ji?i nnegozjat skond l-offerta u d-domanda fis-suq.

15 Il-qorti tar-rinviju tippre?i?a li, g?all-kuntrarju ta' l-AUT u l-OEIC, l-ITC mhumiex su??etti g?all-approvazzjoni mill-Financial Services Authority (l-Awtorità ta' Kontroll tas-Servizzi Finanzjarji) skond il-li?i ta' l-2000 fuq is-Servizzi u s-Swieq Finanzjarji. Madankollu, b?all-kumpanniji kollha kkwotati fil-bor?a, dawn huma rregolati mill-Financial Services Authority fil-kapa?ità tag?ha ta' Listing Authority (Awtorità ta' Swieq tal-Bor?a).

16 Il-qorti ta' rinviju tirrileva, barra minn dan, li l-immani??jar ta' l-AUT u l-OEIC g?andu ji?i fdat lil amministratur estern, filwaqt l-ITC g?andhom bord ta' diretturi li jista' jmexxi l-investimenti. Mandakollu, 90 % ta' l-ITC jag?tu l-immani??jar ta' l-investimenti lil amministratur estern tal-fondi.

17 Fl-a??ar nett, jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju li, fir-Renju Unit, l-OEIC, li l-kapital tag?hom

huwa varjabbli, li jikkostitwixxu impri?i ta' investiment kollettiv fis-sens tad-Direttiva UCITS u li huma obbligati jirrikorru g?al terz g?all-immani??jar tal-fondi tag?ha, jibbenefikaw mill-e?enzjoni tal-VAT g?all-prestazzjonijiet li huma mog?tija lilhom mill-amministratur estern tag?hom, filwaqt li l-kumpanniji ta' investiment ta' kapital fiss b?all-ITC ma jibbenefikawx minn tali e?enzjoni.

18 F'dawn i?-?irkustanzi, il-VAT and Duties Tribunal, London, idde?ieda li jissospendi l-pro?edimenti u li jag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari segwenti:

"1. It-termini 'fondi spe?jali ta' investiment' fl-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva huma ta' natura li jinkludu fondi ta' investiment ta' kapital fiss b?alma huma l-ITC?

2. Fil-ka? ta' risposta po?ittiva g?all-ewwel domanda, il-parti tas-sentenza 'kif defniti mill-Istati Membri', fl-Artikolu 13B(d)(6) [tas-Sitt Direttiva]:

(a) tawtorizza lill-Istati Membri li jag??lu ?erti 'fondi spe?jali ta' investiment' li qeg?din fit-territorju tag?hom sabiex jag?tuhom il-benefi??ju ta' e?enzjoni tal-prestazzjoni ta' servizzi ta' mani??jar, u li jeskludu fondi o?rajn minn din l-e?enzjoni, jew

(b) tobbliga lill-Istati Membri jidentifikaw, permezz tal-fondi li qeg?din fit-territorju tag?hom, dawk li jikkorrispondu g?ad-definizzjoni ta' 'fondi spe?jali ta' investiment', u li jestendu d-definizzjoni ta' l-e?enzjoni g?al dawn il-fondi kollha?

3. Jekk ir-risposta g?at-tieni domanda hija li l-Istati Membri g?andhom il-possibbiltà li jag??lu 'fondi spe?jali ta' investiment' li jibbenfikaw mill-e?enzjoni, x'effett g?andhom il-prin?ipji ta' newtralità fiskali, ta' trattament ugwali, u ta' prevenzjoni tad-distorsjonijiet tal-kompetizzjoni fuq l-e?er?izzju ta' din is-setg?a diskrezzjonali?

4. L-Artikolu 13B(d)(6) [tas-Sitt Direttiva] g?andu effett dirett?"

Fuq id-domandi preliminari

Osservazzjonijiet preliminari

19 Skond ?urisprudenza stabbilita, l-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva jikkostitwixxu kun?etti awtonomi tad-dritt Komunitarju li g?andhom jing?ataw definizzjoni Komunitarja li jkollha b?ala g?an li ji?u evitati diver?enzi fl-applikazzjoni tas-sistema tal-VAT minn Stat Membru g?all-ie?or (ara f'dan is-sens, is-sentenzi tat-3 ta' Marzu 2005, Fonden Marselisborg Lystbådehavn, C?428/02, ?abra p. I?1527, punt 27; tas-26 ta' Mejju 2005, Kingscrest Associates u Montecello, C?498/03, ?abra p. I?4427, punt 22; ta' l-1 ta' Di?embru 2005, Ygeia, C?394/04 u C?395/04, ?abra p. I?10373, punt 15; ta' l-4 ta' Mejju 2006, Abbey National, C-169/04, ?abra I-4027, punt 38, u ta' l-14 ta' Di?embru 2006, VDP Dental Laboratory, C?401/05, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 26).

20 Madankollu, il-le?i?latur Komunitarju jista' jag?ti lill-Istati Membri d-dritt li jiddefinixxu ?erti termini ta' e?enzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-28 ta' Marzu 1996, Gemeente Emmen, C?468/93, ?abra p. I?1721, punt 25, u Abbey National, i??itata aktar 'il fuq, punt 39).

21 F'dan il-ka?, hija kompetenza ta' l-Istati Membri li jiddefenixxu l-kun?etti in kwistjoni fil-li?i nazzjonali tag?hom (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-27 ta' April 2006, Solleveld u van den Hout-van Eijnsbergen, C?443/04 u C?444/04, ?abra p. I?3617, punt 29), filwaqt li ji?u m?arsa t-termini ta' l-e?enzjoni u?ati mil-le?i?latur Komunitarju.

22 Barra dan, jirri?ulta mill-?urisprudenza fil-qasam tal-VAT, li meta l-Istati Membri huma kompetenti li jiddefinixxu t-termini ta' e?enzjoni, huma ma jistg?ux jiksru l-g?anijiet im?addna mis-

Sitt Direttiva jew il-prin?ipji ?enerali li fuqhom hija bba?ata din id-Direttiva, b'mod partikolari l-prin?ipju ta' newtralità fiskali (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-28 ta' Marzu 1996, Gemeente Emmen, i??itata aktar 'il fuq. punt 25, u tat-12 Jannar 2006, Turn- und Sportunion Waldburg, C?246/04, ?abra p. I?589, punt 31).

Fuq l-ewwel domanda

23 Bl-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk il-kun?ett ta' "fondi spe?jali ta' investiment" li hemm fl-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva jistax jinkludi l-fondi ta' investiment ta' kapital fiss b?alma huma l-ITC.

24 G?all-kuntrarju ta' dak sostnut mill-gvern tar-Renju Unit, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej iqisu li t-termini "fondi spe?jali ta' investiment" jistg?u jinkludu fondi ta' investiment ta' kapital fiss b?alma huma l-ITC.

25 F'dan ir-rigward, hemm lok li ji?i kkonstatat li l-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva ma fih l-ebda definizzjoni tal-kun?ett ta' "fondi spe?jali ta' investiment".

26 Fil-punt 53 tas-sentenza Abbey National, i??itata aktar 'il fuq, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-Artikolu 13B(d)(d)(6) tas-Sitt Direttiva jirrigwarda l-fondi spe?jali ta' investiment indipendentement mill-forma ?uridika tag?hom. G?aldaqstant, jaqg?u ta?t il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-dispo?izzjoni kemm l-impri?i ta' investiment kollettiv ikkostitwiti ta?t il-li?i tal-kuntratti jew il-li?i dwar it-trusts, kif ukoll dawk ikkostitwiti ta?t statut.

27 G?alhekk, g?alkemm il-forma ?uridika mhijiex determinanti g?all-kun?ett ta' "fondi spe?jali ta' investiment" li hemm fl-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva, xorta g?andha ti?i e?aminata r-rilevanza tal-forma operattiva f'dan ir-rigward.

28 La jirri?ulta mill-formulazzjoni u lanqas mill-kuntest ta' l-Artikolu 13B(d) (6) tas-Sitt Direttiva li l-intenzjoni tal-le?i?latur Komunitarju kienet li jawtorizza lill-Istati Membri, meta huma jiddefinixxu t-termini ta' l-e?enzjoni, li jistabbilixxu differenzi skond il-forma operattiva adottatta mill-fondi spe?jali ta' investiment.

29 Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva li l-immani??jar ta' fondi b'kapital varjabbli huwa e?enti mill-VAT, u mhux l-immani??jar ta' fondi b'kapital fiss, tmur kontra l-prin?ipju ta' newtralità fiskali li fuqu, b'mod partikolari, hija bba?ata s-sistema komuni tal-VAT stabbilita mis-Sitt Direttiva u li jipprekludi li operaturi ekonomi?i li jwettqu l-istess operazzjonijiet ji?u ttrattati b'mod differenti f'dak li jirrigwarda l-?bir tal-VAT (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-16 ta' Settembru 2004, Cimber Air, C-382/02, ?abra p. I-8379, punti 23 u 24; tat-8 ta' Di?embru 2005, Jyske Finans, C?280/04, ?abra p. I?10683, punt 39, u Abbey National, i??itata aktar 'il fuq, punt 56).

30 Fil-fatt, hekk kif l-Avukat ?enerali osservat fil-punt 21 tal-konklu?jonijiet tag?ha, il-fondi b'kapital fiss m'g?andhom l-ebda differenza rilevanti li tipprekludi, *a priori*, il-klassifikazzjoni tag?hom b?ala fondi spe?jali ta' investiment fis-sens ta' l-Artikolu 13 B(d)(6) tas-Sitt Direttiva, b?alma huma l-fondi ta' kapital varjabbli.

31 G?all-kuntrarju ta' dak sostnut mill-gvern tar-Renju Unit, ma jistax isir riferiment b'mod utli g?ad-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva UCITS sabiex ti?i dedotta minnha interpretazzjoni limitata tal-kun?ett ta' "fondi spe?jali ta' investiment" imsemmi fl-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva.

32 G?alkemm jirri?ulta mill-premessi u t-termini tad-Direttiva UCITS li din g?andha b?ala g?an il-koordinazzjoni tal-li?ijiet nazzjonali li jirregolaw l-impri?i ta' investiment kollettiv, jibqa' l-fatt, kif

irrilevat l-Avukat ?enerali fil-punt 22 tal-konklu?jonijiet tag?ha, li, fil-mument ta' l-adozzjoni tas-Sitt Direttiva, it-terminolo?ija Komunitarja fil-qasam tal-fondi spe?jali ta' investiment kienet g?adha mhux armonizzata, peress li d-Direttiva UCITS, li l-Artikolu 1(3) tag?ha jag?ti definizzjoni Komunitarja ta' impri?i ta' investiment kollettiv, ?iet adottata biss fl-1985 (ara s-sentenza Abbey National, i??itata aktar 'il fuq, punt 55).

33 Barra minn hekk, anki jekk ?erti ver?jonijiet lingwisti?i, b?al, b'mod partikolari, il-ver?jonijiet Spanjoli, Fran?i?i, Taljani u Portugi?i ta' l-Artikolu 1(3) tad-Direttiva UCITS, meta jindikaw l-impri?i ta' investiment kollettiv li g?andhom il-forma kuntrattwali, huma ju?aw l-istess espressjoni kif tidher fl-Artikolu 13 B(d)(6) tas-Sitt Direttiva, sabiex jiddeskrivu l-fondi kuntrattwali b'kapital varjabbli u mhux il-fondi li g?andhom il-forma ta' trust jew il-fondi satutorji, dan mhuwiex il-ka? fil-ver?jonijiet lingwisti?i l-o?ra ta' din id-dispo?izzjoni, b'mod partikolari l-ver?jonijiet Ingli?i, Dani?i u ?ermani?i (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Abbey National, i??itata aktar 'il fuq, punt 55).

34 Fl-a??ar nett, ma jistax ji?i invokat li l-armonizzazzjoni stabbilita mid-Direttiva UCITS ma testendix g?all-fondi ta' kapital fiss. F'dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat, kif enfasizzat il-Kummissjoni, li l-fondi ta' kapital fiss m'humiex esklu?i b'mod definittiv mill-mi?uri ta' koordinazzjoni msemmija f'din id-Direttiva. Fil-fatt, jirri?ulta mis-sitt premessa tag?ha li dawn il-fondi huma sempli?ement esklu?i temporanjament mill-koordinazzjoni tad-Direttiva. Barra minn hekk, m'huwiex esklu? li l-fondi b'kapital fiss ji?u sussegwentement armonizzati.

35 Jirri?ulta minn dak kollu li ntqal qabel li kumpannija ta' investiment b'kapital fiss b?alma hija ITC, li tinqeda b'servizzi ta' mani??jar ta' terz, tista' taqa' ta?t il-kun?ett ta' "fondi spe?jali ta' investiment" li hemm fl-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva.

36 Din l-interpretazzjoni m'hija bl-ebda mod imwaqqa' mill-fatt li l-fondi ta' kapital fiss m'g?andhomx l-obbligu li jirrikorru g?al amministratur estern i?da jistg?u wkoll jag??lu li jmexxuhom huma stess. Fil-fatt, il-fatt li l-fondi b'kapital fiss b?alma huma l-ITC g?andhom, g?all-kuntrarju ta' l-OEIC, il-possibbiltà li jmexxu lilhom infushom u mhux l-obbligu li jirrikorru g?al mani??jar estern m'g?andu ebda effett fuq is-sitwazzjoni ta' ITC li tidde?iedi li tqabbaq amministratur estern. Safejn tali fondi jag??lu li jinqdew b'amministratur estern, huma jinsabu o??ettivament fl-istess sitwazzjoni b?al fondi ta' kapital varjabbli, b?alma OEIC li g?andha bil-fors tinqeda b'amministratur estern.

37 G?alhekk, ir-risposta g?all-ewwel domanda g?andha tkun li l-Artikolu 13 B(d)(6) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-kun?ett ta' "fondi spe?jali ta' investiment" f'din id-dispo?izzjoni huwa ta' natura li jinkludi l-fondi b'kapital fiss b?alma huma l-ITC.

Fuq it-tieni u t-tielet domandi

38 Bit-tieni u t-tielet domandi tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, x'inhi l-portata tat-termini "kif definiti mill-Istati Membri" li jinsabu fl-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva.

39 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali kif ukoll il-Kummissjoni jqisu li l-Istati Membri biss huma awtorizzati jidentifikaw, fost il-fondi li qeg?din fit-terrtiorju tag?hom, dawk li jikkorrispondu g?ad-definizzjoni ta' "fondi spe?jali ta' investiment". Skond il-Kummissjoni, ladarba fondi kienu ?ew identifikati b?ala fondi spe?jali ta' investiment, dawn g?andhom jibbenefikaw mill-e?enzjoni tal-VAT prevista mill-Artikolu 13 B(d)(6) tas-Sitt Direttiva. Is-setg?a diskrezzjonali ta' l-Istati Membri ma testendix, g?alhekk, g?all-applikazzjoni effettiva jew le tas-sistema tal-VAT. Il-Kummissjoni ??id li l-identifikazzjoni ta' fondi g?andha ssir fid-dawl tad-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva UCITS.

40 Il-gvern tar-Renju Unit, min-na?a tieg?u, isostni li interpetazzjoni wiesg?a tal-kun?ett ta' "fondi spe?jali ta' investiment" li jinsab fl-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva g?andha

ne?essarjament issir flimkien ma' interpretazzjoni tat-termini "kif definiti mill-Istat Membru" li skond din l-Istati Membri ng?ataw setg?a diskrezzjonali kbira sabiex jag??lu l-fondi li g?andhom jibbenefikaw mill-e?enzjoni.

41 L-ewwel nett, g?andu ji?i osservat li t-trattament li jiddefinixxi l-kontenut ta' "fondi spe?jali ta' investiment" ma jawtorizzax l-Istati Membri jag??lu ?erti fondi li qeg?din fit-territorju tag?hom sabiex jag?tuhom il-benefi??ju ta' l-e?enzjoni u li jeskludu fondi o?rajn minn din l-e?enzjoni. Fil-fatt mill-punt 21 ta' din is-sentenza jirri?ulta li t-termini "fondi spe?jali ta' investiment" g?andhom ikunu l-punt ta' tluq tas-setg?a diskrezzjonali mog?tija lill-Istati Membri.

42 Issa, l-interpretazzjoni li huma l-Istati Membru li g?andhom jag??lu l-fondi ta' investiment li jibbenefikaw mill-e?enzjoni u li jeskludu o?rajn minnha timplika ?-?a?da stess tat-termini ta' "fondi spe?jali ta' investiment" fl-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva, li g?andhom b?ala g?an li jevitaw diver?enzi fl-applikazzjoni tas-sistema tal-VAT g?al dawn il-fondi.

43 L-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva ma jag?tix g?alhekk lill-Istati Membri s-setg?a li jiddefinixxu, fil-li?i tag?hom nazzjonali, il-fondi li jikkorrispondu g?all-kun?ett ta' "fondi spe?jali ta' investiment". Din is-setg?a g?andha, kif jirri?ulta mill-punt 22 ta' din is-sentenza, ti?i e?er?itata fil-?arsien ta' l-g?an im?adden mis-Sitt Direttiva u l-prin?ipju ta' newtralità fiskali inerenti fis-sistema komuni tal-VAT.

44 G?andu g?alhekk, ji?i e?aminat jekk il-limiti tas-setg?a diskrezzjonali mog?tija lill-Istati Membri fl-Artikolu 13 B(d)(6) tas-Sitt Direttiva humiex im?arsa meta persuna taxxabbli titlob li s-servizzi ta' mani??jar mog?tija lilha jkunu rrikonoxxuti li jaqg?u ta?t l-immani??jar ta' fondi spe?jali ta' investiment sabiex jibbenefikaw mill-e?enzjoni tal-VAT prevista minn din id-dispo?izzjoni.

45 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i osservat, minn na?a, li l-g?an ta' l-e?enzjoni ta' l-operazzjonijiet konnessi mal-immani??jar ta' fondi spe?jali ta' investiment prevista fl-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva huwa, b'mod partikolari, li jiffa?ilita g?all-investituri ?g?ar l-investiment f'titoli permezz ta' impri?i ta' investiment billi ji?u esklu?i l-ispejje? tal-VAT. Fil-fatt din id-dispo?izzjoni hija inti?a li tassigura li s-sistema komuni tal-VAT tkun fiskalment newtrali fir-rigward ta' l-g?a?la bejn l-investiment dirett f'titoli u dak li jse?? permezz ta' l-intermedjarju ta' impri?i ta' investiment kollettiv (sentenza Abbey National, i??itata aktar 'il fuq, punt 62).

46 Fir-rigward, min-na?a l-o?ra, tal-prin?ipju tan-newtralità fiskali, li huwa inerenti fis-sistema komuni tal-VAT, ji?i mfakkar li dan il-prin?ipju jipprekludi li operaturi ekonomi?i li jwettqu l-istess operazzjonijiet ji?u ttrattati b'mod differenti g?al dak li jirrigwarda l-?bir tal-VAT. Issa, dan il-prin?ipju ma je?i?ix li l-operazzjonijiet ikunu identi?i. Fil-fatt jirri?ulta minn ?urisprudenza stabbilita li l-imsemmi prin?ipju jipprekludi li prestazzjonijiet ta' servizzi simili, li huma g?alhekk f'kompetizzjoni ma' xulxin, ji?u ttrattati b'mod differenti mil-lat tal-VAT (ara b'mod partikolari s-sentenzi tat-23 ta' Ottubru 2003, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?109/02, ?abra p. I?12691, punt 20; tas-17 ta' Frar 2005, Linneweber u Akritidis, C?453/02 u C?462/02, ?abra p. I?1131, punt 24; Kingscrest, Associates u Montecello, i??itata aktar 'il fuq, punt 54; tat-8 ta' ?unju 2006, L.u.p., C?106/05, ?abra p. I?5123, punt 32; Turn- und Sportunion Waldburg, i??itata aktar 'il fuq, punt 33, kif ukoll Solleveld u van den Hout-van Eijnsbergen, i??itata aktar 'il fuq, punt 39).

47 Il-prin?ipju ta’ newtralità fiskali jinkludi l-prin?ipju tat-tne??ija ta’ distorsjonijiet tal-kompetizzjoni li jirri?ultaw minn trattament differenti mil-lat tal-VAT (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat-3 ta’ Mejju 2001, Il-Kummissjoni vs Franza, C?481/98, ?abra p. I?3369, punt 2). G?alhekk, id-distorsjoni hija stabbilita meta ji?i kkonstatat li prestazzjonijiet ta’ servizzi huma fi stat ta’ kompetizzjoni u huma ttrattati b’mod mhux ugwali mil-lat tal-VAT (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tad-29 ta’ Marzu 2001, Il-Kummissjoni vs Franza, C?404/99, ?abra, p. I?2667, punti 45 sa 47). Huwa irrilevanti, f’dan ir-rigward, jekk id-distorsjoni stabbilita hijiex sinjifikattiva jew le.

48 Jirri?ulta minn dak li ntqal qabel li kull applikazzjoni ta’ le?i?lazzjoni nazzjonali li teskludi l-immani??jar ta’ fondi ta’ investiment b’kapital fiss mill-e?enzjoni prevista mill-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva tmur kontra l-g?an ta’ din id-dispo?izzjoni u l-prin?ipju ta’ newtralità fiskali safejn dawn il-fondi b’kapital fiss ikunu impri?i ta’ investiment kollettiv li jippermettu lill-investituri l-investiment f’dawn it-titoli, u fejn l-imsemmija fondi jkunu f’kompetizzjoni mal-fondi e?enti mill-VAT.

49 Hija l-qorti nazzjonali li g?andha tivverfika jekk l-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hijiex konformi ma’ l-g?an ta’ l-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva u mal-prin?ipju ta’ newtralità fiskali fid-dawl ta’ l-indikazzjonijiet mog?tija f’din is-sentenza.

50 F’dan ir-rigward, huwa possibbli li jing?ataw lill-qorti tar-rinviju ?erti indikazzjonijiet addizzjonali fid-dawl ta’ l-informazzjoni li hija kkomunikat lill-Qorti tal-?ustizzja. B’hekk, huwa kkonstatat li, f’kull ka?, l-immani??jar ta’ l-AUT u OEIC li jikkostitwixxu impri?i ta’ investiment kollettiv kif iddefiniti fid-Direttiva UCITS, jibbenefikaw mill-e?enzjoni tal-VAT fir-Renju Unit. G?alkemm, b?alissa, l-ITC ma jikkostitwixxux impri?i ta’ investiment kollettiv fis-sens tad-Direttiva UCITS, jibqa’ l-fatt li, hekk kif irrilevat il-qorti tar-rinviju, l-AUT, OEIC u ITC huma t-tliet forom ta’ investiment spe?jali b’riskju maqsum. Barra minn hekk, il-qorti tar-rinviju tqis li l-ITC, b?all-AUT ut OEIC, jinvolvu investiment ta’ titoli permezz ta’ impri?a kollettiva li tippermetti lil investituri privati jinvestu f’portafolli ta’ investimenti differenti u jnaqqsu r-riskju tal-bor?a.

51 Jirri?ulta g?alhekk mill-konstatazzjonijiet imressqa quddiem il-Qorti tal-?ustizzja li l-immani??jar ta’ ITC jaqa’ fl-g?an tas-Sitt Direttiva u li l-ITC jikkostitwixxu fondi ta’ investiment li jixbhu lill-AUT u lill-OEIC, li jaqg?u ta?t il-kun?ett ta’ “fondi spe?jali ta’ investiment”. F’dawn i?-?irkustanzi, l-esklu?joni ta’ ITC mill-e?enzjoni prevista mill-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva ma tidhirx ?ustifikata fid-dawl ta’ l-g?an ta’ din id-dispo?izzjoni u tal-prin?ipju ta’ newtralità fiskali.

52 Hekk kif sostniet il-Kummissjoni, il-kwistjoni dwar jekk din l-interpetazzjoni jkollhiex b?ala ri?ultat li l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva testendix ukoll g?all-fondi o?rajn barra dawk in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, m’hijiex is-su??ett ta’ domandi preliminari sottomessi lill-Qorti tal-?ustizzja.

53 G?andu jing?ad ukoll li l-klassifikazzjoni fi dritt nazzjonali ta’ “fondi spe?jali ta’ investiment” ma tistax ti??ustifika l-fatt li huma jibbenefikaw minn e?enzjoni Komunitarja b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali. Je?tie? ukoll li dawn ikunu fondi li jaqg?u ta?t il-kun?ett ta’ “fondi spe?jali ta’ investiment” fis-sens ta’ l-Artikolu 13 B(d), punt 6, tas-Sitt Direttiva u li jistg?u jkunu e?enti fid-dawl ta’ l-g?an ta’ din id-Direttiva u tal-prin?ipju ta’ newtralità fiskali.

54 Fid-dawl tal-premessi li saru qabel, ir-risposta g?at-tieni u g?at-tielet domandi g?andha tkun li l-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li huwa jag?ti lill-Istati Membri setg?a diskrezzjonali sabiex jiddefinixxu l-fondi fit-territorju tag?hom li jaqg?u ta?t il-kun?ett ta’ “fondi spe?jali ta’ investiment” g?all-iskop ta’ l-e?enzjoni prevista minn din id-dispo?izzjoni. Madankollu fl-e?er?izzju ta’ din is-setg?a, l-Istati Membri g?andhom i?arsu l-g?an im?addan minn din id-dispo?izzjoni, li huwa li jiffa?ilita l-investiment ta’ titoli g?all-investituri permezz ta’ impri?i ta’ investiment, filwaqt li jiggarantixxiu l-prin?ipju ta’ newtralità fiskali mil-lat tal-?bir tal-VAT fuq l-

immani??jar ta’ fondi spe?jali ta’ investiment li qeg?din f’kompetizzjoni ma’ fondi spe?jali ta’ investiment o?ra, b?all-fondi li jaqg?u fil-kamp ta’ applikazzjoni tad-Direttiva UCITS.

Fuq ir-raba’ domanda

55 Bir-raba’ domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk l-Artikolu 13 B(d)(6) tas-Sitt Direttiva g?andux effett dirett.

56 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali jqisu li huma g?andhom dritt li jinvokaw din id-dispo?izzjoni. Il-fatt biss li din tidher li t?alli lill-Istati Membri ?erta diskrezzjoni fid-definizzjoni li huma jag?tu lill-fondi spe?jali ta’ investiment ma jistax ikun ta’ xkiel g?all-possibbiltà li ti?i invokata meta l-mi?uri nazzjonali li jimplementawha je??edu l-limiti ta’ din id-diskrezzjoni meta dawn imorru kontra l-prin?ipju ta’ newtralità fiskali u/jew kontra l-g?an im?adden mill-e?enzjoni prevista fl-imsemmija dispo?izzjoni. Il-Kummissjoni hija ta’ l-istess opinjoni u ??id li l-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva jista’ ji?i invokat direttament, safejn il-limiti imposti fuq is-setg?a diskrezzjonali ta’ l-Istati Membri jkunu ?ari, pre?i?i u suffi?jentement inkundizzjonati.

57 Il-gvern tar-Renju Unit, min-na?a l-o?ra, jikkunsidra li l-Artikolu 13B(d) (6) tas-Sitt Direttiva m’g?andux effett dirett peress li dan je?i?i tra?po?izzjoni addizzjonali mill-Istati Membri.

58 F’dan ir-rigward, jirri?ulta minn ?urisprudenza stabbilita li, fil-ka?ijiet kollha fejn dispo?izzjonijiet ta’ direttiva jidhru li huma, mil-lat tal-kontenut tag?hom, bla kundizzjoni u pre?i?i bi??ejjed, dawn id-dispo?izzjonijiet jistg?u ji?u invokati, fin-nuqqas ta’ mi?uri ta’ implementazzjoni adottati fit-termini previsti, kontra kull dispo?izzjoni nazzjonali li mhijiex konformi mad-Direttiva, jew ukoll safejn huma jiddefinixxu drittijiet li l-individwi jistg?u jinvokaw kontra l-Istat (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tad-19 ta’ Jannar 1982, Becker, 8/81, ?abra p. 53, punt 25; ta’ l-10 ta’ Settembru 2002, Kügler, C-141/00, ?abra p. I-6833, i??itata aktar ’il fuq, punt 51 ; ta’ l-20 ta’ Mejju 2003 Österreichischer Rundfunk *et*, C-465/00, C-138/01 u C-139/01, ?abra p. I-4989, punt 98, kif ukoll Linneweber u Akriditis, i??itata aktar ’il fuq, punt 33).

59 Fir-rigward tal-kontenut ta’ l-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva, g?andu ji?i kkonstatat li dan jindika b’mod suffi?jentement pre?i? u inkundizzjonat li l-immani??jar tal-fondi spe?jali ta’ investiment g?andu jkun e?enti.

60 Il-fatt li din id-dispo?izzjoni tikkonferma l-e?istenza ta’ diskrezzjoni ta’ l-Istati Membri mhuwiex ta’ natura li jqieg?ed in kwistjoni din l-interpretazzjoni jekk, skond indikazzjonijiet o??ettivi, il-prestazzjoni kkontestata tissodisfa l-kriterji g?all-imsemmija e?enzjoni (ara, b’analo?ija, is-sentenza tas-6 ta’ Novembru 2003, Dornier, C-45/01, ?abra p.I-12911, punt 81).

61 G?alhekk, il-fatt li l-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva jag?ti lill-Istati Membri setg?a diskrezzjonali billi jispe?ifika li dawn huma kompetenti li jiddefinixxu l-fondi spe?jali ta’ investiment, ma j?ommx lill-interessati milli jinvokaw direttament din id-dispo?izzjoni (ara, b’analo?ija, is-sentenza Dornier, i??itata aktar ’il fuq, punt 81), meta Stat Membru, li je?er?ita din id-diskrezzjoni, ikun adotta mi?uri nazzjonali li mhumiex kompatibbli ma’ din id-Direttiva (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Linneweber u Akriditis, i??itata aktar ’il fuq, punti 36 u 37).

62 G?aldaqstant, ir-risposta g?ar-raba’ domanda g?andha tkun li l-Artikolu 13(d)(6) tas-Sitt Direttiva g?andu effett dirett, fis-sens li dan jista’ ji?i invokat minn persuna taxxabbli quddiem qorti nazzjonali sabiex topponi l-applikazzjoni ta’ le?i?lazzjoni nazzjonali li tkun inkompatibbli ma’ din id-dispo?izzjoni.

Fuq l-ispejje?

63 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja, it-Tielet Awla taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju, 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-kun?ett ta' "fondi spe?jali ta' investiment" f'din id-dispo?izzjoni huwa ta' natura li jinkludi l-fondi b'kapital fiss b?alma huma l-Kumpanniji ta' trust ta' l-Investiment (Investment Trust Companies).**

2) **L-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li huwa jag?ti lill-Istati Membri setg?a diskrezzjonali sabiex jiddefinixxu l-fondi fit-territorju tag?hom li jaqg?u ta?t il-kun?ett ta' "fondi spe?jali ta' investiment" g?all-iskop ta' l-e?enzjoni prevista minn din id-dispo?izzjoni. Madankollu, fl-e?er?izzju ta' din is-setg?a, l-Istati Membri g?andhom i?arsu l-g?an im?adden minn din id-dispo?izzjoni, li huwa li jiffa?ilita l-investiment ta' titoli g?all-investituri permezz ta' impri?i ta' investiment filwaqt li jiggarantixxu l-prin?ipju ta' newtralità fiskali mil-lat tal-?bir tal-VAT fuq l-immani??jar ta' fondi spe?jali ta' investiment li qeg?din f'kompetizzjoni ma' fondi spe?jali ta' investiment o?ra, b?all-fondi li jaqg?u fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 85/611/KEE ta' l-20 ta' Di?embru 1985, dwar il-koordinazzjoni ta' li?ijiet, regolamenti u dispo?izzjonijiet amministrattivi li jirrelataw g?al impri?i ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) emendata mid-Direttiva 2005/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-9 ta' Marzu 2005.**

3) **L-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva g?andu effett dirett, fis-sens li dan jista' ji?i invokat minn persuna taxxabbli quddiem qorti nazzjonali sabiex topponi l-applikazzjoni ta' le?i?lazzjoni nazzjonali li tkun inkompatibbli ma' din id-dispo?izzjoni.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ingli?.